

DÉLIBÁB NÉPTÁNCFESZTIVÁL BÉCSBEN

Több száz táncos lépett színpadra a Délibáb Bécsi Magyar Kultúregyesület szervezésében megrendezett nemzetközi néptáncfesztiválon június 2-án. A több órás programban ausztriai és anyaországi magyar együttesek, valamint a horvátok, szerbek és görögök is ízelítőt adtak kultúrájukból.

A hatodik alkalommal megszervezett fergeteges hangulatú fesztivál célja az volt, hogy bemutassa a tánc kultúra sokszínűségét – mondta Kilyénfalvi Gábor, a Délibáb művészeti vezetője.

A fesztivált eredetileg magyar csoportok találkozájának szervezték, de idővel szélesre tárták a kapukat minden nemzetiség előtt. A Délibáb hitvallása szerint a tánc összehozza az embereket, és ez így is történt a június 2-i fesztiválon: közel 20 néptánc- és népzenei együttes állt a 10. kerületi Haus der Begegnung színpadán.

Az estébe nyúló programot a gyerekek kezdték, fellépésüket tánc ház követte, majd sorra kerültek a felnőtt csoportok. A zenei aláfestést a soproni Fajkus Band biztosította. Az együttes nemrég tért haza Kínából, ahol a zenészek a magyar népzene népszerűsítették.



A délutáni programot a Délibáb gyermekcsoportja, a Szivárvány nyitotta Léber László rábaközi táncaival. A bécsi egyesületben 2003-ban élesztették újjá a gyermek néptánc '70-es évek óta élő tradícióját.

Mosonmagyaróváron 3 éve működik a Csalogató tánc csoport és „kistestvére”, amely a Cseppek nevet viseli. A csoportokban összesen 45-en táncolnak, de Bécsbe szülőkkel, érdeklődőkkel összesen 120-an érkeztek. Programjukban nyírségi lánytánc, csapó, páros táncok és betyártánc is szerepelt.

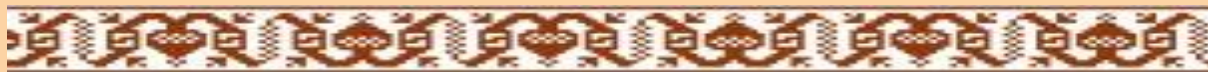
Mindig megtiszteltetés a határokon túl képviselni az országot, és jó olyan helyre jönni, ahol azonnal megtalálják a közös hangot. A tánc egy nyelvek nélkül létrejött kapcsolat, ami sokkal tartósabb mint bármi más - mondta Léber László, a mosonmagyaróváriak koreográfusa.

Linzből érkezett a Ne-felejts tánc csoport. Cseres Alex vezetésével a gyerekek moldvai, felcsíki játékokat adtak elő. Vannak szülők, akik az első perctől hozzák a gyerekeiket, nagyon jó velük foglalkozni. Összejárunk, összetartunk Ausztriában - mondta a csoport vezetője, aki a színpad oldalsó takarásában izgulta végig növendékei fellépését.

A bécsi „KUD Srbija” együttese bánáti szerb koreográfiákkal érkezett a fesztiválra. a korneuburgi és bécsi gyerekek közel két éve tanulják nemzetük táncait. A koreográfus, Zlatko



Kerekasztal Hírlevél



Ausztiai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at

Mladinovic, először felnőtt táncosokkal járt a Délibáb fesztiválján, most a gyerekeket hozta el, hogy ők is megérezhessék a hangulatot. A szakember célja 30 éve az, hogy az utca, az alkohol és a drogok helyett a tánccal és kultúrával mutasson irányt a fiataloknak. ORF

REKORDSZÁMÚ VERSENYZŐ A 9. GULYÁSFESZTIVÁLON

Szombaton immár kilencedik alkalommal szervezte meg nagyszabású rendezvényét, a Gulyásfesztivált a Bécsi Magyar Munkásegylet. A gulyásfőző versenyre az idén rekordszámban neveztek, összesen 50 osztrák és magyar csapat mérettette meg magát és közel 6.000 látogatót fogadtak a bécsi Dunaparkban.

Az egész napos Gulyásfesztiválra Bécsből, Burgenlandból, Vajdaságból, több magyarországi településről és az idén először Erdélyből is érkeztek versenyzők. Az első helyet a Bécsben élő, de vajdasági magyarokból álló „Ortodox Ungarn” csapat nyerte, a második helyen végzett a székelyhídi „Szík” csapat, a harmadik helyezett pedig a vajdasági „Royal Gastro Team” lett.

A tavalyi győztes, a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület „Hagymácska” csapata is részt vett a megmérettetésben, az idén nem kerültek be a díjazottak közé, így a vándorserleget átadták az idei nyerteseknek.



A Bécsi Magyar Munkásegylet 9. Gulyásfesztiválja a Dunapark fesztivál/Donauparkfest keretében valósult meg. A versenyben résztvevő csapatok által készített pörkölteket egy tíz tagú zsűri - profi szakácsok, hentesek, laikusok - bírálta. A gulyásfőző verseny évről-évre egyre közkedveltebb, s nemcsak a magyarok körében, hanem az osztrákok között is, az idei 50 résztvevő között 35 osztrák csapat próbálta elkészíteni a legjobb pörköltet.

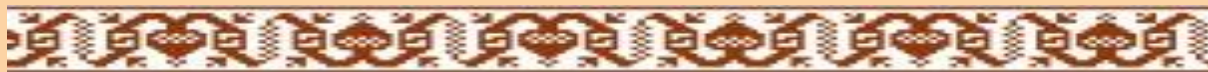
„Többen voltak az osztrákok, mint a magyarok és aminek nagyon örülök, hogy az első helyezett az idén először vett részt és máris sikerült nyernie. A korábbi évekhez képest sokkal nagyobb lett a rendezvény és sokan segítettek is nekünk, akik nélkül nem lehetett volna ezt az egészet így megcsinálni”- mondta Kancsár Erika, szervező.

Az eseményen színes kulturális programot is kínáltak, melyben a folklór-, tánc-, és zenei együttesek között fellépett a burgenlandi Csörge és a Szélforgók, valamint a bécsi Napraforgók Táncegyüttes is. A fesztivál idei vendég táncsoportja a harkányi „Harka” Néptáncegyüttes volt. A zenei kíséretet a Fajkusz Banda biztosította.

A rendezvényen emellett a Székesfehérvári Hagyományőrző Íjászegyesület is képviseltette magát, és a Dunapark látogatóit az általuk felépített két jurtaba kalauzolták, de tartottak íjász bemutatót is.



Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at

A Gulyásfesztivál látogatói a helyszínen elkészült marhapörkölt mellett választhattak még a további „magyar konyhát” képviselő finomságokból – palacsinta, lángos, pogácsa - is. A gasztronómiai élvezetek mellett számos magyar kézműves is kiállította és árulta portékáit.
ORF

BMKE 50: ÜNNEPI KAVALKÁD FELSŐŐRBEN

Nagyszabású, színes kavalkáddal ünnepelte alapításának 50. évfordulóját a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület a felsőőri Városi Parkban. A rendezvényen az egyesület csoportjai bemutatták tudásukat és tehetségüket, és a magyar kultúra népzenei és néptánc hagyományai iránti elkötelezettségüket.

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület jubileumi rendezvényén megtelt a felsőőri Városi Park, nemcsak az egyesület tagjaival, hanem barátokkal, rokonokkal, ismerősökkel, a magyar népcsoport képviselőivel. Zsótér Írisz, az egyesület elnöke köszöntötte az ünneplőket.

Rosner Georg, Felsőőr polgármestere és Drobits Chistian, tartományi parlamenti képviselő külön köszöntötte és üdvözölte a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületet a jubileum alkalmából. Hangsúlyozták a magyar népcsoport fontosságát Burgenland életében.



A jubileumi ünnepségen megmutatták tudásukat az egyesület csoportjai, köztük a „Játékos magyar gyermekóra” résztvevői, a Néptáncsoport, a Virgonc Gyermekek Néptáncsoport, a Csörge Népzenei Együttes, a Szélforgók Gyermekek Népzenei Együttes és az Énekkör.

Zsótér Írisz, az egyesület elnöke elmondta, a tíz évvel ezelőtti rendezvényen is aktívan tevékenykedett és nem gondolta, hogy az 50 éves jubileumon már más pozícióban fog részt



Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at

venni az ünnepségen. Kiemelte: „Örülök, hogy sok ember van mellettem, akik mindig segítenek az egyesületnek.” Hozzátette: „Nem kevés idő, hogy már 50 éve működik az egyesület, két generáción keresztül tevékenykedünk már a magyar kultúráért, a magyar népcsoportért itt Burgenlandban.”

Szabó Ernő, az egyesület alapító tagja is részt vett az ünnepségen. Számára nem volt kérdés, hogy 1968-ban megalapítsák az egyesületet: „Azért volt fontos, hogy létrehozzuk az egyesületet, mert magyar az anyanyelvünk, én már nem születtem Magyarországon, de a szüleim igen.”

Hozzátette, feleségével 1950 óta házasok, de mindig magyarul beszéltek otthon. Az ünnepi hangulatú délutánon Szabó Ernő, Kulman Sándor és Kulman Ernő burgenlandi magyarságért végzett munkáját külön elismerték.

Az ünnepséget megtisztelték jelenlétükkel a burgenlandi magyar szervezetek képviselői, tartományi és helyi politikusok, a magyar kultúráért tevékenykedők, köztük Seifner Erich felsőőri plébános, Gúthy László felsőőri református lelkész, Mesmer Ottó őrszigeti evangélikus lelkész, Gáspár Adalbert alsóőri plébános, Drobits Christian tartományi parlamenti képviselő, Rosner Georg, felsőőri polgármester, Wild Nicole, a Németújvári járás vezetője, Zitz Heinz Josef a Tartományi Iskolatanács oktatási igazgatója, Zsvikovits Martin, a Felsőőri Kétnyelvű Gimnázium igazgatója, Pathy Livia, a burgenlandi magyar oktatás szakfelügyelője, Baliko Ludwig nyugalmazott tartományi szakfelügyelő, Hollós József, a Központi Szövetség elnöke, Pipp Mariann, az Ausztriai Népcsoportközpont elnöke, Kulman Sándor, a Közép-Burgenlandi Magyar Kultúregyesület elnöke, Kulman Ernő, Felsőpulya volt polgármestere, Kancsár Virág Erika, a Bécsi Magyar Munkásegylet elnöke, Radda Marika a Club Pannonia elnöke, Radda István, a Kerekasztal elnöke, Smuk András, az „Europa”-Club elnöke, Wurst Erzsébet, a Kaláka-Club elnöke, Horváth József, Alsóőr volt polgármestere, Szabó Ernő, a BMKE alapító tagja, Ilyés Márton, a Burgenlandi Népdal Mozgalom elnökhelyettese és Pajor Klára, Szombathelyi Civil Kerekasztal elnöke.

Az ünneplők mind egyetértettek abban, hogy a magyar kultúra identitásuk része, amelyet szeretnének a gyermekeikre hagyományozni, akik majd tovább viszik és éltetik azt.

A mulatozás estig folytatódott, amihez a zenét a szombathelyi Meggie's Crew szolgáltatta. ORF

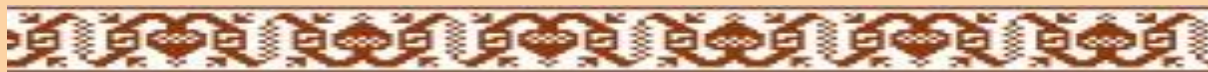
„ÍGY TEDD RÁ!” – CSALÁDI TANÉVZÁRÓ PROGRAM

Mindenkinek vannak emlékei az iskolai évről. Ezek vagy saját, diákkort idéző emlékek, vagy a már szülőként végignézett évről. Ezek az iskolai események általában, hosszas vagy kevésbé hosszas nem túl érdekes beszédekből állnak, illetve a jutalmak kiosztásáról szólnak. 2018. június 18-án, hétfőn tartotta az Ungarischer Schulverein, azaz a Bécsi Magyar Iskolaegyesület a tanévzáróját. A hagyományostól eltérő módon a hangsúly nem csak a bizonyítványok kiosztásán, hanem új élmények megszerzésén volt.

A hivatalos rész (bizonyítványosztás, köszönő szavak) lebonyolítása után a továbbiakban a táncé volt a főszerep az *Így tedd rá* program keretei között. Balatoni Katalin, a program kitalálója, gazdája és a foglalkozás előadója, egy teljesen új, színes, játékos módszert talált ki,



Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at

melynek során különböző egyszerű eszközök segítségével úgy tanítja meg a néptánc alaplépéseit, valamint népi játékokat, mondókákat és népdalokat, hogy közben a gyerekek észre sem veszik, hogy valójában egy tanulási folyamat részesei. A zenés-táncos közel egy órás foglalkozást kicsik és nagyon egyaránt élvezhették.



5

Aki pedig közben egy kis pihenésre vágyott, annak lehetősége nyílt egy kis nassolásra és ismerkedésre a többi szülővel a terem előtt felállított büféasztalnál. Végül a szülők is részesei lehettek a táncnak, ezáltal szülők, gyermekek és tanárok együtt búcsúztatták el a tanévet egy közös, örömteli együtt táncolással.

Ez az esemény lehetőséget adott megismerni azt a fajta pedagógiai előrehaladást és szemléletet, amiben az oktatás nem csak az egyhangú formalitásokról szól, hanem azt célozza meg, hogy úgy tanuljunk meg dolgokat, hogy közben jól is érezzük magunkat.

Ez a fajta oktatásfilozófia, amit az Iskolaegyesület is kiemelten magáénak vall, mind a gyermekek, mind a tanárok hétköznapijában erősen meghatározó, s ennek a tanévzáró is ékes bizonyítéka volt – mondta Nick Ildikó, a Bécsi Magyar Iskolaegyesület pedagógiai vezetője.

AMAPED-ÉVZÁRÓ BÉCSBEN

Összesen 325 AMAPED-es diáknak csengettek ki június 18-án, hétfőn. Az utolsó nap iskolások és tanáraik az „Így tedd rá!” programmal ismerkedtek. Noha mozgalmas volt a tanév, az intézmény a nyáron sem pihen.

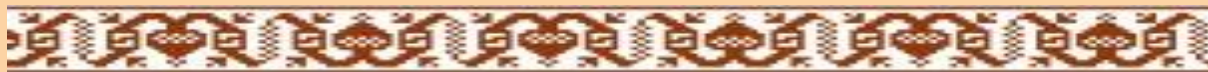
Az identitáserősítő néptáncpedagógiai program kitalálójával, Balatoni Katalinnal egy budapesti programon találkozott az Ausztriai Magyar Pedagógusok Egyesületének elnöke, Mentsik Szilvia, aki a két másik bécsi magyar esti iskola vezetőjével közösen invitálta meg a szakembert Bécsbe.

Az AMAPED izgalommal teli és eredményes tanévet tudhat maga mögött. Januárban nyílt meg hivatalosan a bécsi Mariahilferstrassén az Ausztriai Magyar Pedagógiai és Kulturális Központ, amelyben öt másik egyesület mellett az AMAPED is új otthonot talált.

A központ létrejöttét a magyar kormány több mint 10 millió forinttal támogatta. Áprilisban pedig három helyszínen, több mint 300 résztvevővel Mesemondó- és szavalóversenyt rendeztek a Mátyás király emlékévé alkalmából.



Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at



6

A gyerekeknek a nyárra is kínálnak programot: július 7-13. között kézműves tábor várja az iskolásokat Balatonalmádiban, ahol anyaországi gyerekekkel is barátkozhatnak, augusztus 27-31. között pedig hagyományőrző kézműves tábort rendeznek az AMAPED bécsi központjában.

A táborok zárása után pedig már az évnytóra készülnek majd, amit szeptember 15-én 15 órakor rendeznek meg az Ausztriai Magyar Pedagógiai és Kulturális Központban, Bécsben. ORF

SIKERES VOLT AZ AMAPED BALATONI TÁBORA

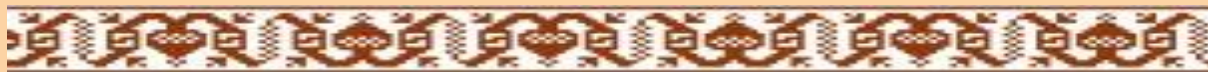
Élményekben és magyar szókincsükben gazdagodva tértek haza az AMAPED diákjai a balatonalmádi nyári táborból. A bécsi magyar oktatási intézmény már korábban is indított táborokat Magyarországra, az idei különlegessége volt, hogy együtt táborozhattak budapesti diákokkal.



Az AMAPED által tavasszal megrendezett nagyszabású versmondó versenyen részt vett a budapesti Balassi Gimnázium is, itt született meg az ötlet, hogy együtt táborozzanak a diákok, mesélte el Menstik Szilvia, az AMAPED vezetője. „Nagyon jól sikerültek a programok, volt kézművesség, de irodalmi programok is, hiszen közeledik a Benedek Elek emlékév. Nagyon hasznos volt a diákjainknak, hogy együtt töltöttek egy hetet a budapesti gyerekekkel, hiszen nekik nagyobb a szókincsük, így sokat tanultak tőlük játékosan is, például társasjátékozás



Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at

közben. De nyári, balatoni tábor lévén persze strandolás, lángezés, tihanyi kirándulás is szerepelt a programban”, tette hozzá Mentsik Szilvia.

Ráadásul a tábor hetében ütötte fel sátrát Alsóörsön, a Balaton partján a Hungaria Nagycirkusz - így ennek előadását is megnézték, és a tábor utolsó napjaiban kezdődtek meg a Balatonalmádi Napok, ahol rengeteg magyar kézművessel, képzőművésszel találkozhattak a bécsi gyerekek. ORF

7

HAZAI TÁJAKON A CLUB PANNONIA

Budapestre és Székesfehérvárra kalauzolta osztrák tagjait a bécsi Club Pannonia. A csoport az augusztus 20-ai ünnepekre érkezett az egykori koronázóvárosba, de Budapesten bejárták a világörökség részének számító Nagyvásárcsarnokot is.

A Club Pannonia célja, hogy a sajtóhíreken túl a valóságban is bemutassa tagjainak Magyarországot, számolt be Radda István a programról.

A túrára 38-an jelentkeztek, így végül az eredetileg tervezettnél nagyobb busszal utaztak el Magyarországra. Az első napot Budapesten töltötték, ahol egy ebéd, egy vacsora és egy II. Andrásról magyar királyról szóló művészeti est várta a Club Pannonia tagjait.



Az utazás második napján, augusztus 20-án érkeztek Székesfehérvárra. Délelőtt városnézés szerepelt a programban, délután pedig egy látványos néptáncbemutatót vehettek részt az utazók. Az ünnepnap koronája pedig az esti tűzijáték volt.

A magyarországi túra zárónapján ismét Budapest felé vették az irányt. A tagok kérésére betértek a Nagyvásárcsarnokba, ami világörökségi védettséget élvez, és ahol mindenki kedvére válogathatott a kézműves remek és gasztronómiai ínyencségek között.

A Club Pannonia rendszeresen invitálja Bécsbe a magyarországi városok képviselőit, hogy tartsanak előadást kulturális örökségükről és gazdasági helyzetükről, lehetőségeikről. Később rendre ezeket a városokat látogatják meg a klub tagjai.

A látogatások célja az, hogy a döntően osztrák tagok jobban megismerhessék Magyarországot, és a médiabeszámolók mellé személyes tapasztalatot, saját élményt is szerezhessenek az országról. ORF





IDEGENNYELVI TÁBOR A BÉCSI MAGYAR ISKOLAEGYESÜLETNÉL

Augusztus 20. és 24. között idegennyelvi tábort szervezett a Bécsi Magyar Iskolaegyesület, melynek célja az volt, hogy a 6-14 éves gyermekek német nyelvtudását fejlesszék mindezt játékos tanulással, izgalmas programokkal és kirándulásokkal fűszerezve.

Nick Ildikó, az Iskolaegyesület pedagógiai vezetőjének beszámolója:

Hétfőn egy ún. Rätsel Rallyt játszva megismerkedtünk Bécs nevezetességeivel, s az ehhez kapcsolódó szavakat betűtészta kirakással, futkározós és villantós tollbamondással, valamint memória játékkal tanultunk meg és gyakoroltuk.

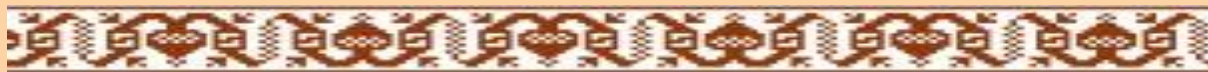
Kedden a zenék és dalok világában jártunk. Megtanultuk szópótlásos játékkal és gitárkísérettel azt a Szivárvány dalunkat, melynek sok köze van a Regenbogen/Szivárvány című iskolaújságunkhoz, s mely meghlette Oskar, a tábor kabala lajhárjának sapkáját. Mindezek kapcsán lehetőség nyílt mind a színek, mind a számok és ruhadarabok tanulgatására. Ezeket több zenés-énekes játékkal is gyakoroltuk. Délután aztán mindenféle zenével, s híres osztrák zeneszerzővel kapcsolatos játékban tobzódhattunk a Haus der Musik interaktív múzeumban.



Szerda a mesék és állatok ideje volt. Délelőtt egy vicces történetet tanultunk meg dalban, melynek az összekevert versszakait hallás után sorrendbe kellett rakni. A nap nagy részét aztán a bécsi erdőben, Cobenzlben töltöttük, ahol először a Paraszstudvarban voltunk, megtanultuk a haszonállatok neveit is. Ezt követően az erdőn át elindultunk a kék jelzést követve a Spielplatz am Himmelhez, de útközben 4 pihenőhelyen megállva lépésenként megismerkedtünk a Des Teufels rußiger Bruder című mesével. A Spielplatzon aztán kicsit kitomboltuk magunkat, s még Werewolf játékot is játszottunk.

Csütörtökön kalandoztunk. Először a mesénkhez készítettünk illusztrációt, majd megtanulva egy-egy rövid részletet újbábokkal eljátszottuk azokat. A Hirstetten Themengartenben az Őskor részben igaz/hamis quizt játszottunk; a különböző országok kertjeiben szavakat gyűjtöttünk, majd Ich packe meinen Koffer játék során a memóriánkat tettük próbára.

Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at

Pénteken egy kicsit beleástuk magunkat a történelembe, s a viking korszakból egy dalt tanultunk, melyhez kapcsolódva egy rövid mesét is megnéztünk. Kinder Activity, valamint Wer bin ich játékban megismerkedtünk néhány híres osztrákkal. Ezzel készítettük elő a délutáni Time Travel kirándulásunkat.



9

A hét folyamán két kedvenc szótanuló társasjátékunk a Werewolf és a Dixit volt. Ezeket nap, mint játszva egyre több szóval bővült a szókincstárunk.

Igyekeztünk minél több osztrák ételt is kipróbálni: Wiener Schnitzel, Käsekraier, Sacher Torte, Marillen Krapfen....

Megalkottuk Oskart is, a táborunk kis kabaláját. S, hogy mért éppen Oskar? Österreich und Ungarn ist Ösgarn. Ehhez legjobban az Oskar név hasonlít. S mért éppen lajhár? Mert minden nap annyira elfáradtunk, hogy a végén már csak vánszorogni és mászni tudtunk.

Köszönöm szépen minden gyermek és szülő közreműködését, valamint két kis segítőt, Patrícia és Petra munkáját is. Remélem, jövőre ismét találkozhatunk.

NYÁRZÁRÓ TÁBOR AZ AMAPED-DEL

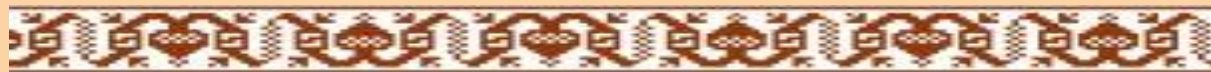
Augusztus 27. és 31. között tartotta meg idei utolsó nyári táborát az Ausztriai Magyar Pedagógusok Egyesülete Bécsben. Az egyhetes hagyományőrző kézműves táborban összesen hét, 4-11 év közötti gyermek vett részt. A programban a táborozók különféle kézműves technikákat sajátíthattak el.

A táborban minden nap más feladat várta a gyerekeket, mondta Farkas Dorina, az AMAPED munkáját segítő Kőrösi Csoma Sándor-ösztöndíjas.

A kézműves foglalkozásokon olyan technikákat sajátíthattak el, mint a nemezelés, a szövés-fonás, a bőrozés, gyertyakészítés, szalma-és csuhéfonás, ékszerkészítés, porcelén-és üvegfestés és még dekopázs technikával is dolgozhattak. Emellett a tábor vezetőinek a segítségével a résztvevők palacsintát és mézeskalácsot is sütöttek, számolt be Piszker Ágnes, a foglalkozások vezetője.



Kerekasztal Hírlevél



Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztala | 2018 június-augusztus | www.kerekasztal.at



10

Az óvodás és kisiskolás táborozók nemcsak a kézműveskedéshez, hanem a magyar mesékhez is közelebb kerültek. A gyerekek minden nap az ebédet követően Bécs parkjaiba is ellátogattak, így az aktív mozgás is része volt a hagyományőrző kézműves tábornak. ORF

